



## SYLLABUS (I ciklus studija)

Odsjek	ROMANISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	ŠPANSKI JEZIK I				
Šifra/kod	FIL SPA 262	Status (obavezni ili izborni)	OBAVEZNI	ECTS	5
Ciklus studija	I	Semestar	4.	<b><u>NPP 2019/2020</u></b>	
				Studijska godina	2025/2026. 2026/2027. 2027/2028
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Ne postoji preduvjet za upis ali je obavezan položen ispit iz Španskog jezika III				
Jezik izvođenja nastave	b,h,s				
Nastavnik/ca	Ime i prezime	prof. dr. Edina Spahić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: edina.spahic@ff.unsa.ba Telefon: 253 194	Termin konsultacija	Pon 10-12 Ut 17-18 Sr 10-12	
Saradnik/ca	Ime i prezime	Strani lektor Claudia Rivas			
	Kontakt podaci	Kabinet: 214 E-mail: Telefon: 253 194	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja 2 Vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu izučavaju se osnove savremene sintakse španskog jezika u skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike, nivo B2. Kroz književne tekstove iz različitih perioda student se upoznaje sa razvojem i promjenama u španskoj sintaksi, kao i sa kulturom i tradicijom, kako Španije tako i zemalja Latinske Amerike.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj je svladavanje osnova sintakse savremenog španskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na nivou B2 prema uputama Zajedničkog evropskog referentnog okvira za jezike. Središnje teme su sintaksičke specifičnosti španskog jezika, Prosta i složena rečenica, nezavisno složena rečenica, vrste zavisno složenih rečenica, kontrastivne razlike b,h,s i španske sintakse.				
<b>SDG (cilj održivog razvoja)</b>	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost				
Ishodi učenja	Kroz tekstove različitih žanrova student se upoznaje sa razvojem i promjenama u španskoj sintaksi, kao i sa kulturom i tradicijom, kako Španije tako i zemalja Latinske Amerike. Student je osposobljen za složenu komunikaciju (pisanu i usmenu) na španskom jeziku bez prethodne pripreme.				

--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Dijelovi rečenice, Prosta i složena rečenica, jukstapozicija, koordinacija, subordinacija <b>Partes de la oración. Simple, compuesta, yuxtaposición, coordinación, subordinación</b>
2.	Nezavisno složena rečenica: kopulativne, distributivne, disjunktivne, adverbzivne <b>Oración compuesta: copulativa, distributiva, disyuntiva, adversativa</b>
3.	Zavisno složena rečenica; Imeničke zavisne rečenice: subjekatske <b>Oraciones compuestas: sustantivas.</b>
4.	Objekatske ( direktne i indirektne) i rečenice dopune okolnosti <b>Oraciones compuestas sustantivas (OD, OI) y oraciones circunstanciales</b>
5.	Relativne rečenice; finalne rečenice <b>Oraciones relativas y finales</b>
6.	Priloške zavisne rečenice: Mjesne rečenice <b>Oraciones subordinadas de lugar</b>
7.	Prevod i analiza književnih tekstova: Juan Rulfo <i>Pedro Páramo</i> ; Mario Benedetti <i>Cuentos</i> ; <b>Traducción de textos: Juan Rulfo <i>Pedro Páramo</i>, Mario Benedetti <i>Cuentos</i></b>
8.	I polusestrialna provjera znanja studenata <b>Prueba escrita I</b>
9.	Priloške zavisne rečenice: Vremenske rečenice <b>Oraciones subordinadas temporales</b>
10.	Priloške zavisne rečenice: Poredbene rečenice <b>Oraciones subordinadas comparativas</b>
11.	Priloške zavisne rečenice: Posljedične i uzročne rečenice <b>Oraciones subordinadas causales y consecutivas</b>
12.	Priloške zavisne rečenice: Dopusne rečenice <b>Oraciones subordinadas concesivas</b>
13.	Priloške zavisne rečenice: Pogodbene rečenice (ostvariv uvjet, neostvarici i hipotetički uvjet) <b>Oración subordinada condicional (real, hipotética e irreal)</b>
14.	Prevod i analiza književnih tekstova: Carmen Martín Gaité: <i>El planeta de cristal</i> <b>Traducción de textos: Carmen Martín Gaité, <i>El planeta de cristal</i></b>
15.	II parcijalna provjera znanja <b>Prueba escrita II</b>
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

<b>Preparación para el examen</b>	
<b>17.</b>	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
<b>18.</b>	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>																													
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">R. br.</th> <th style="text-align: center;">Elementi praćenja</th> <th style="text-align: center;">Broj bodova</th> <th style="text-align: center;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>prisustvo</td> <td></td> <td style="text-align: center;">5%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra</td> <td></td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>prva parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td style="text-align: center;">15%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>druga parcijalna provjera znanja*</td> <td></td> <td style="text-align: center;">15%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>završni (pismeni ispit i usmeni ispit)</td> <td></td> <td style="text-align: center;">30% +25% = 55</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru</li> <li>• aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenja rada studenta tokom semestra</li> <li>• I parcijalna provjera znanja polovinom semestra</li> <li>• II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra</li> <li>• završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja i usmeni ispit</li> </ul>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	prisustvo		5%	2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%	3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%	4.	druga parcijalna provjera znanja*		15%	5.	završni (pismeni ispit i usmeni ispit)		30% +25% = 55	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	prisustvo		5%																										
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%																										
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%																										
4.	druga parcijalna provjera znanja*		15%																										
5.	završni (pismeni ispit i usmeni ispit)		30% +25% = 55																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										

	<p>Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;  b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;  c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;  d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;  e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;  f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vojmir Vinja: <i>Gramatika španjolskog jezika</i>, Školska knjiga, Zagreb.</li> <li>- Vojmir Vinja: <i>Diccionario español – croata</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1999</li> <li>- <i>Diccionario de la Real Academia Española</i> (<a href="http://www.rae.es">www.rae.es</a>)</li> </ul> <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rafael Seco: <i>Manual de gramática española</i>, Aguilar, Madrid, 1993</li> <li>- John Butt Carmen Benjamin: <i>A New Reference Grammar of Modern Spanish</i>, Edward Arnold, London, 1988</li> <li>- Real Academia Española: <i>Nueva gramática de la lengua española</i>, Espasa Libros, S.L., Madrid, 2010</li> <li>- S. García, A. Milán, H. Martínez: <i>Construir bien en español La forma de las palabras</i>, Ediciones Nobel, S.A., Oviedo, 2004</li> <li>- Samuel Gili Gaya: <i>Curso superior de sintaxis española</i>, Biblograf, Barcelona, 1994</li> <li>- H. Martínez: <i>Construir bien en español La corrección sintáctica</i>, Ediciones Nobel, S.A., Oviedo, 2005</li> <li>- <i>Diccionario de sinónimos y antónimos</i> ESPASA</li> <li>- <i>Gramática básica del estudiantado</i>, Difusión, Ruiz Campillo, Barcelona, 2007</li> </ul> <p>-</p>
Napomene	